

# 2Jn

## Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Ὁ πρεσβύτερος, ἐκλεκτῇ κυρίᾳ καὶ τοῖς τέκνοις αὐτῆς, οὓς ἐγὼ  
The elder to [the] elect lady and the children of her whom I  
[G3588](#) [G4245](#) [G1588](#) [G2959](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1473](#)

ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ, καὶ οὐκ ἐγὼ μόνος, ἀλλὰ καὶ πάντες οἱ  
love in truth and not I only but also all those  
[G0025](#) [G1722](#) [G0225](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1473](#) [G3441](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)

ἐγνωκότες τὴν ἀλήθειαν --  
having known the truth  
[G1097](#) [G3588](#) [G0225](#)

The elder unto the elect lady and her children, whom I love in truth; and not I only, but also all they that know the truth;

2 διὰ τὴν ἀλήθειαν τὴν μένουσαν ἐν ἡμῖν, καὶ μεθ' ἡμῶν ἔσται  
because of the truth abiding in us and with us will be  
[G1223](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3588](#) [G3306](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1510](#)

εἰς τὸν αἰώνα:  
to the age  
[G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

for the truth's sake which abideth in us, and it shall be with us for ever:

3 ἔσται μεθ' ἡμῶν χάρις, ἔλεος, εἰρήνη παρὰ Θεοῦ Πατρός, καὶ παρὰ  
will be with us grace mercy [and] peace from God [the] Father and from  
[G1510](#) [G3326](#) [G1473](#) [G5485](#) [G1656](#) [G1515](#) [G3844](#) [G2316](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3844](#)

Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ Υἱοῦ τοῦ Πατρός, ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἀγάπῃ.  
Jesus Christ the Son of the Father in truth and love  
[G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1722](#) [G0225](#) [G2532](#) [G0026](#)

Grace, mercy, peace shall be with us, from God the Father, and from Jesus Christ, the Son of the Father, in truth and love.

4 Ἐχάρην λίαν ὅτι εὗρηκα ἐκ τῶν τέκνων σου περιπατοῦντας  
I rejoiced exceedingly that I have found [some] of the children of you walking  
[G5463](#) [G3029](#) [G3754](#) [G2147](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5043](#) [G4771](#) [G4043](#)

ἐν ἀληθείᾳ, καθὼς ἐντολὴν ἐλάβομεν παρὰ τοῦ Πατρός.  
in truth just as commandment we received from the Father  
[G1722](#) [G0225](#) [G2531](#) [G1785](#) [G2983](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#)

I rejoice greatly that I have found certain of thy children walking in truth, even as we received commandment from the Father.

5 καὶ νῦν ἐρωτῶ σε, κυρίᾳ, οὐχ ὡς ἐντολὴν «γράφων σοι»  
And now I implore you lady not as a commandment I am writing to you  
[G2532](#) [G3568](#) [G2065](#) [G4771](#) [G2959](#) [G3756](#) [G5613](#) [G1785](#) [G1125](#) [G4771](#)

καὶ νῦν, ἀλλὰ ἦν εἴχομεν ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα ἀγαπῶμεν  
new but that which we have had from [the] beginning that we should love  
[G2537](#) [G0235](#) [G3739](#) [G2192](#) [G0575](#) [G0746](#) [G2443](#) [G0025](#)

ἀλλήλους.  
one another  
[G0240](#)

| And now I beseech thee, lady, not as though I wrote to thee a new commandment, but that which we had from the beginning, that we love one another.

6 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγάπη, ἵνα περιπατῶμεν κατὰ τὰς  
And this is - love that we should walk according to the  
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0026](#) [G2443](#) [G4043](#) [G2596](#) [G3588](#)

ἐντολὰς αὐτοῦ. αὕτη ἡ ἐντολή ἐστιν καθὼς, ἡκούσατε ἀπ'  
commandments of him This the commandment is just as you have heard from  
[G1785](#) [G0846](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1785](#) [G1510](#) [G2531](#) [G0191](#) [G0575](#)

ἀρχῆς, ἵνα ἐν αὐτῇ περιπατήτε.  
[the] beginning so that in it you should walk  
[G0746](#) [G2443](#) [G1722](#) [G0846](#) [G4043](#)

| And this is love, that we should walk after his commandments. This is the commandment, even as ye heard from the beginning, that ye should walk in it.

7 ὅτι πολλοὶ πλάνοι ἐξῆλθον εἰς τὸν κόσμον, οἱ μὴ  
Because many deceivers have entered into the world those not  
[G3754](#) [G4183](#) [G4108](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3588](#) [G3361](#)

όμολογοῦντες Ἰησοῦν Χριστὸν ἐρχόμενον ἐν σαρκὶ οὗτός ἐστιν ὁ πλάνος  
confessing Jesus Christ coming in flesh this is the deceiver  
[G3670](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2064](#) [G1722](#) [G4561](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4108](#)

καὶ ὁ ἀντίχριστος.  
and the antichrist  
[G2532](#) [G3588](#) [G0500](#)

| For many deceivers are gone forth into the world, even they that confess not that Jesus Christ cometh in the flesh. This is the deceiver and the antichrist.

8 βλέπετε ἔσαυτούς, ἵνα μὴ ἀπολέσητε ἃ εἰργασάμεθα, ἀλλὰ  
Watch yourselves that not you should lose what things we have accomplished but  
[G0991](#) [G1438](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0622](#) [G3739](#) [G2038](#) [G0235](#)

μισθὸν πλήρη ἀπολάβητε.  
a reward full we might receive  
[G3408](#) [G4134](#) [G0618](#)

| Look to yourselves, that ye lose not the things which we have wrought, but that ye receive a full reward.

9 πᾶς ὁ προάγων, καὶ μὴ μένων ἐν τῇ διδαχῇ τοῦ Χριστοῦ,  
 Anyone - transgressing and not abiding in the teaching - of Christ  
G3956 G3588 G4254 G2532 G3361 G3306 G1722 G3588 G1322 G3588 G5547  
 Θεὸν οὐκ ἔχει. ὁ μένων ἐν τῇ διδαχῇ οὗτος καὶ τὸν Πατέρα  
 God not has the [one] abiding in the teaching this [one] both the Father  
G2316 G3756 G2192 G3588 G3306 G1722 G3588 G1322 G3778 G2532 G3588 G3962  
 καὶ τὸν Υἱὸν ἔχει.  
 and the Son has  
G2532 G3588 G5207 G2192

| Whosoever goeth onward and abideth not in the teaching of Christ, hath not God: he that abideth in the teaching, the same hath both the Father and the Son.

10 εἰ τις ἔρχεται πρὸς ὑμᾶς, καὶ ταύτην τὴν διδαχὴν οὐ φέρει,  
 If anyone comes to you and this teaching not does bring  
G1487 G5100 G2064 G4314 G4771 G2532 G3778 G3588 G1322 G3756 G5342  
 μὴ λαμβάνετε αὐτὸν εἰς οἴκιαν, καὶ χαίρειν αὐτῷ μὴ λέγετε;  
 not receive him into [your] house and to rejoice him not say  
G3361 G2983 G0846 G1519 G3614 G2532 G5463 G0846 G3361 G3004

| If any one cometh unto you, and bringeth not this teaching, receive him not into your house, and give him no greeting:

11 ὁ λέγων γὰρ αὐτῷ χαίρειν κοινωνεῖ τοῖς ἔργοις αὐτοῦ τοῖς  
 the [one] telling indeed to him to rejoice partakes in the works of him -  
G3588 G3004 G1063 G0846 G5463 G2841 G3588 G2041 G0846 G3588

πονηροῖς.

evil

G4190

| for he that giveth him greeting partaketh in his evil works.

12 Πολλὰ ἔχων ὑμῖν γράφειν, οὐκ ἐβουλήθην διὰ χάρτου καὶ μέλανος;  
 Many things having to you to write not I purposed with paper and ink  
G4183 G2192 G4771 G1125 G3756 G1014 G1223 G5489 G2532 G3188  
 ἀλλὰ ἐλπίζω γενέσθαι πρὸς ὑμᾶς, καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλῆσαι, ἵνα ἡ  
 but hope to come to you and mouth to mouth to speak that the  
G0235 G1679 G1096 G4314 G4771 G2532 G4750 G4314 G4750 G2980 G2443 G3588  
 χαρὰ ἡμῶν πεπληρωμένη ἦ. |  
 joy of us having been completed might be  
G5479 G1473 G4137 G1510

| Having many things to write unto you, I would not write them with paper and ink: but I hope to come unto you, and to speak face to face, that your joy may be made full.

13 Ἀσπάζεται σε, τὰ τέκνα τῆς ἀδελφῆς σου τῆς ἐκλεκτῆς. <Ἄμήν>  
 greet you the children of the sister of you - elect Amen  
G0782 G4771 G3588 G5043 G3588 G0079 G4771 G3588 G1588 G0281

| The children of thine elect sister salute thee.